

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

新聞局

公告

為填補新聞局人員編制專業技術員第一職階特級攝影師及視聽器材操作員兩缺，茲將根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，遞交報名表格之限期為十日，只為本局之公務員進行一般晉升開考通告，張貼於板樟堂街一號一樓新聞局行政暨財政組。

二零零二年七月二十二日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$852.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Sector Administrativo e Financeiro do Gabinete de Comunicação Social (GCS), sito na Rua de S. Domingos, n.º 1, 1.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, apenas para os funcionários deste Gabinete, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal do GCS.

Gabinete de Comunicação Social, aos 22 de Julho de 2002.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

法務局

名單

法務局為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別首席翻譯第一職階三缺，經於二零零二年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行一般晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

沒有任何及格的應考人。

一名應考人因缺席筆試而被淘汰。

兩名應考人因筆試分數低於五分而被淘汰。

一名應考人因口試分數低於五分而被淘汰。

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零二年七月二十二日的批示確認)

二零零二年七月十八日於法務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002:

Não houve candidatos aprovados.

Um candidato excluído por ter faltado à prova escrita.

Dois candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova escrita.

Um candidato excluído por ter obtido classificação inferior a cinco valores na prova oral.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2002).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 18 de Julho de 2002.

典試委員會：

主席：代副局長 梁葆瑩

正選委員：法律翻譯廳廳長 沈偉強

人力資源處處長 鄭婉瑩

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

法務局為填補人員編制行政人員組別一等文員第一職階一缺，經於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格應考人：分

Marina Amante Gomes 8.29

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

(經行政法務司司長於二零零二年七月二十三日的批示確認)

二零零二年七月十九日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

首席高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

公 告

本局為填補人員編制內高級技術人員組別二等高級技術員(法律範疇)第一職階八缺，經二零零二年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試及一般方式進行普通入職開考通告，現根據開考通告第六款的規定，獲准口試的應考人名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

二零零二年七月二十六日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$715.00)

O Júri:

Presidente: Leong Pou Ieng, subdirectora, substituta.

Vogais efectivos: Sam Vai Keong, chefe do Departamento de Tradução Jurídica; e

Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002:

Candidato aprovado: valores

Marina Amante Gomes 8,29

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Julho de 2002).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivas: Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 6 do aviso de abertura do respectivo concurso, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista dos candidatos admitidos à prova oral, referente ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe (área jurídica), 1.º escalão, da carreira de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

印務局

IMPrensa Oficial

名單

Listas

印務局為填補編制內翻譯人員組別特別制度職程之第一職階一等翻譯員一缺，經於二零零二年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
蘇有文	7.42

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(行政法務司司長於二零零二年七月十七日批示確認)

二零零二年六月二十八日於印務局

典試委員會：

主席：處長 梁禮亨

正選委員：處長 李偉農

候補委員：組長 李潔凝

印務局為填補專業技術員組別第一職階一等照相排版操作員三缺，經於二零零二年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 羅小敏	7.26
2.º 陳錦榮	7.24
3.º 何麗珊	7.23
4.º 李楚民	6.08

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(行政法務司司長於二零零二年七月十七日批示確認)

二零零二年六月二十八日於印務局

典試委員會：

主席：處長 李偉農

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial de interpretação e tradução da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Iao Man, aliás Vital Dias Sou	7,42

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2002).

Imprensa Oficial, aos 28 de Junho de 2002.

O Júri:

Presidente: Alberto Ferreira Leão, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lei Wai Nong, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lei Kit Ieng, chefe de sector.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lo Sio Man	7,26
2.º Chan Kam Veng	7,24
3.º Ho Lai San Viegas	7,23
4.º Lei Cho Man	6,08

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2002).

Imprensa Oficial, aos 28 de Junho de 2002.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Nong, chefe de divisão.

正選委員：科長 Eduardo Jorge da Silva Barroso

特級照相排版操作員 António de Sousa Reis
Pacheco

Vogais efectivos: Eduardo Jorge da Silva Barroso, chefe de secção; e

António de Sousa Reis Pacheco, operador de fotocomposição especialista.

民政總署

名單

本署透過二零零二年五月十五日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，根據十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款的規定，進行限制性晉升普通考試，以填補前臨時澳門市政局人員編制內第一職階首席助理技術員三缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Isabel Cláudio Luís	7.96
2.º Maria Helena Xavier	7.90
3.º 程金萍	7.78

(經二零零二年七月五日管理委員會會議確認)

二零零二年六月二十五日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：人力資源處處長 江詩琪

候補委員：培訓及資料儲存處處長 郭小麗

(是項刊登費用為 \$1,302.00)

公告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時海島市政局人員編制內之第一職階一等高級技術員二十三缺，經二零零二年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性晉升普通開考；現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Isabel Cláudio Luís	7,96
2.º Maria Helena Xavier	7,90
3.º Cheng Kam Peng	7,78

(Homologada em sessão do Conselho de Administração, de 5 de Julho de 2002).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 25 de Junho de 2002.

O Júri:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogal efectiva: Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal suplente: Kuok Sio Lai, chefe da Divisão de Formação e Documentação.

(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, edifício do IACM, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso e condicionado, para o preenchimento de vinte e três vagas na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipi-

則》規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於亞美打利庇盧馬路（新馬路）163號民政總署大樓一樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，有條件限制之准考人須自本公告刊登日起計十天內補交所欠缺之文件。

二零零二年七月二十三日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會委員 李思豪

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

為填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時市政局人員編制內之有關職位，經二零零二年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以文件審閱方式進行限制性晉升普通開考；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於亞美打利庇盧馬路（新馬路）163號民政總署大樓一樓行政處的佈告欄，以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，有關名單視作確定名單。

第一職階首席高級技術員貳缺（前臨時澳門市政局）；

第一職階首席高級技術員壹缺（前臨時海島市政局）；

第一職階首席翻譯員壹缺（前臨時海島市政局）；

第一職階首席翻譯員壹缺（前臨時澳門市政局）；

第一職階一等文案壹缺（前臨時海島市政局）；

第一職階首席行政文員壹缺（前臨時海島市政局）；

第一職階一等文員壹缺（前臨時澳門市政局）；

第一職階一等文員玖缺（前臨時海島市政局）；

第一職階首席助理技術員叁缺（前臨時海島市政局）；

第一職階二等文員壹缺（前臨時海島市政局）。

pal das Ilhas Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2002.

O candidato admitido condicionalmente deve fazer a entrega do documento em falta, no prazo de dez dias a partir da data da publicação do presente anúncio, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2002.

O Presidente do Júri, *Marcelo Inácio dos Remédios*, administrador do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, edifício do IACM, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de vagas existentes no quadro de pessoal das ex-Câmaras Municipais Provisórias, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2002, nas categorias abaixo discriminadas.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

— Técnico superior principal, 1.º escalão — duas vagas (ex-CMMP);

— Técnico superior principal, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMIP);

— Intérprete-tradutor principal, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMIP);

— Intérprete-tradutor principal, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMMP);

— Letrado de 1.ª classe, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMIP);

— Oficial administrativo principal, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMIP);

— Primeiro-oficial, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMMP);

— Primeiro-oficial, 1.º escalão — nove vagas (ex-CMIP);

— Técnico auxiliar principal, 1.º escalão — três vagas (ex-CMIP);

— Segundo-oficial, 1.º escalão — uma vaga (ex-CMIP).

二零零二年七月二十三日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

通告

按照民政總署管理委員會於二零零二年七月五日會議所作的決議，並根據十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款的規定，以及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補前臨時澳門市政局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員（建築學範疇）一缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期：

屬限制性晉升普通開考，對象為民政總署員工。投考者應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計十天內遞交投考申請。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件：

二、一 投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的前臨時澳門市政局編制內二等高級技術員（建築學範疇），均可投考。

二、二 應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由有關部門發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和工作評核；

c) 履歷。

倘在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交該等文件。

三、報考方式及地點：

報考者須填寫第 65/GM/99 號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2002.

A Presidente do Júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, reunida em sessão realizada no dia 5 de Julho de 2002, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão (área de arquitectura), da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe (área de arquitectura), do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso;

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto

五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至民政總署行政處。

四、職務性質：

高級技術員須以自主及負責的方式擔任調查、研究、構思及使用科學技術或專門方法及程序的諮詢性職務，需要學士程度的專門及基本培訓。制定意見書和進行屬其專業範疇的研究，以便為決策提供依據；參加分析計劃或方案的會議；構思、撰寫和推行計劃的工作；根據研究和資料處理提出解決方法；以及監督或協調其他工作。

五、薪俸：

第一職階一等高級技術員的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三所載薪俸索引表的485點。

六、甄選方法：

履歷分析。

七、典試委員會的組成：

典試委員會組成如下：

主席：管理委員會委員 譚偉文

正選委員：行政輔助部部長 梁慧明

行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

候補委員：人力資源處處長 江詩琪

建築及設備部設計處一等高級技術員 Francisco
António L. do Rosário Vizeu Pinheiro

二零零二年七月二十三日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

（是項刊登費用為 \$3,738.00）

dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico superior exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos ou especializados, executados com autonomia e responsabilidade, requerendo uma especialização e formação básica a nível de licenciatura. Elabora pareceres e efectua estudos de natureza científico-técnica na área da sua especialização, tendo em vista a fundamentação de tomada de decisões; participa em reuniões para análise de projectos ou programas; concebe, redige e implementa projectos; propõe soluções com base em estudos e tratamento de dados; pode também supervisionar ou coordenar outros trabalhos.

5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tam Vai Man, administrador do Conselho de Administração do IACM.

Vogais efectivos: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo; e

Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa/SAA.

Vogais suplentes: Kong Si Kei, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos/SAA; e

Francisco António L. do Rosário Vizeu Pinheiro, técnico superior de 1.ª classe/DEP-SCEU.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Julho de 2002.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 3 738,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局人員編制之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零二年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar

現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十四日於經濟局

代局長 羅銳榮（副局長代行）

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

(edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Julho de 2002.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補人員編制之行政文員職程第一職階二等文員五缺，經於二零零二年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 林文捷	7.64
2.º Filipe Luís Chan	7.57
3.º Isabel Pereira Loi	7.42
4.º Rebeca Maria Ritchie	6.75
5.º 楊鐵樑	6.00

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

二零零二年七月一日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

委員：廳長 許燕華

處長 謝倩儀

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Man Chit	7,64
2.º Filipe Luís Chan	7,57
3.º Isabel Pereira Loi	7,42
4.º Rebeca Maria Ritchie	6,75
5.º Ieong Tit Leong	6,00

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento.

Vogais: Hoi In Va, chefe de departamento; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，於二零零二年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 林鳳儀	8.18
2.º Ulisses Júlio Freire Marques	7.22
3.º 吳燕天	6.53

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

二零零二年七月五日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

委員：廳長 劉玉葉

處長 何燕梅

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

為填補財政局人員編制之助理技術員職程第一職階一等助理技術員一缺，經於二零零二年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

何綺薇。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十四日於財政局

典試委員會：

主席：處長 謝倩儀

委員：科長 José Poupinho Chan

首席高級技術員 Manuel J.V.F. da Costa

(是項刊登費用為 \$979.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Fong I	8,18
2.º Ulisses Júlio Freire Marques	7,22
3.º Ng In Tin	6,53

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento.

Vogais: Lau Ioc Ip, chefe de departamento; e

Ho In Mui, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2002:

Candidato admitido:

Ho I Mei.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Ché Sin I, chefe de divisão.

Vogais: José Poupinho Chan, chefe de secção; e

Manuel J. V. F. da Costa, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零二年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2002

	中國銀行 (澳門分行)	大西洋銀行	合共 Total
	Banco da China (Sucursal de Macau)	Banco Nacional Ultramarino, S.A.	
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 33,952,315.20	\$ 1,966,380.29	\$ 35,918,695.49
本月收入 Receita do mês :			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 1,039,626,317.10		\$ 1,039,626,317.10
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 11,000,000.00	\$ 644,817,050.80	\$ 655,817,050.80
本月支出 Despesa do mês :			
庫房 Própria da Fazenda	\$ 36,934,291.10		\$ 36,934,291.10
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,029,000,000.00	\$ 644,817,050.80	\$ 1,673,817,050.80
餘額交付 Entrega de Saldo	\$.00	\$.00	\$.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	\$ 1,065,934,291.10	\$ 622,582,597.60	\$ 1,688,516,888.70
	\$ 18,644,341.20	\$ 24,200,833.49	\$ 42,845,174.69
	\$ 1,084,578,632.30	\$ 646,783,431.09	\$ 1,731,362,063.39
二零零二年六月三十日的結餘			
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/06/2002			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
鑄印印花 Valores selados	\$.00	\$ 21,641,200.00	\$ 21,641,200.00
貴重物品 Jóias	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及鑄印之總額 Total jóias e valores selados	\$.00	\$ 21,681,450.00	\$ 21,681,450.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$ -18,462,100,000.00	\$ 2,763,181,555.06	\$ 2,763,181,555.06
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	\$.00	\$ 13,385,700,000.00	\$ 13,385,700,000.00
各項存款一需清償之費用 Depósitos diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$.00	\$.00
雜項一需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$.00	\$ 12,672.50	\$ 12,672.50
其他 Outras	\$.00	\$ -7,074,207.59	\$ -7,074,207.59
總金額 Total em dinheiro	\$ -18,462,100,000.00	\$ 16,141,820,019.97	\$ -2,320,279,980.03
現行預算費用之收支餘額	\$ 4,908,699,380.40	\$ -2,988,116,898.08	\$ 1,920,582,482.32
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$268,327.10 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP \$ 268 327,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零二年七月二十四日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：財政局局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Julho de 2002.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

通告

公開招標第1/2002號

標的：

為二零零三年供應攝影物品予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月十九日上午十時正

遞交樣本：二零零二年九月十六日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月四日上午十時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣貳仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月十九日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Avisos

Concurso público n.º 1/2002

Objectivo: fornecimento de *artigos de filmes* aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 19 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 16 de Setembro de 2002;

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 4 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na *home page* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 9,30 horas do dia 19 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標第2/2002號

Concurso público n.º 2/2002

標的：

為二零零三年供應食物予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十二日上午十時正

遞交樣本：二零零二年十月八日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月六日上午十時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十二日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de géneros alimentícios aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 22 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 8 de Outubro de 2002;

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 6 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na home page da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 9,30 horas do dia 22 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar), do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標第 3/2002 號

Concurso público n.º 3/2002

標的：

為二零零三年供應瓶裝飲用水予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月十九日下午三時正

遞交樣本：二零零二年十月二十三日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月四日下午三時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月十九日中午十二時正

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局局局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de água engarrafada para beber aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 19 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 23 de Outubro de 2002;

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 4 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579, 585.

Caução provisória: valor: \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na home page da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 12,00 horas do dia 19 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Leong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

公開招標第4/2002號

Concurso público n.º 4/2002

標的：

為二零零三年供應舒適、衛生和清潔用品予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十日上午十時正

遞交樣本：二零零二年九月三十日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月七日上午十時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳809室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳809室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為\$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de artigos de limpeza, higiene e conforto aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 20 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 30 de Setembro de 2002;

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 7 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na home page da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 9,30 horas do dia 20 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, Christiana, Ieong Pou Yee, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標第5/2002號

Concurso público n.º 5/2002

標的：

為二零零三年供應辦公室用品及教學物料予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十六日上午十時正

遞交樣本：二零零二年十月十六日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月八日上午十時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬伍仟圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十六日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de artigos de escritório e material didáctico aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 26 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 16 de Outubro de 2002;

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 8 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na home page da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 9,30 horas do dia 26 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, Christiana, Ieong Pou Yee, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標第6/2002號

Concurso público n.º 6/2002

標的：

為二零零三年供應燃料、潤滑油及副產品予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十三日上午十時正

遞交樣本：二零零二年九月十七日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月五日上午十時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十三日上午九時半

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de *combustíveis, lubrificantes e seus derivados* aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 10,00 horas do dia 23 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 17 de Setembro de 2002;

Confirmação da escolha: às 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na *home page* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 9,30 horas do dia 23 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Jeong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140.00)

公開招標第7/2002號

Concurso público n.º 7/2002

標的：

為二零零三年供應建築材料、原料及電器材料予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十日下午三時正

遞交樣本：二零零二年九月二十三日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月七日下午三時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十日中午十二時正

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de *material de construção, matérias-primas e material eléctrico* aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 20 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 23 de Setembro de 2002;

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 7 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na *home page* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 12,00 horas do dia 20 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Leong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

公開招標第 8/2002 號

Concurso público n.º 8/2002

標的：

為二零零三年供應運輸材料予澳門特別行政區公共部門。

開標、遞交樣本及確認選標結果之日期及時間：

開標：二零零二年八月二十三日下午三時正

遞交樣本：二零零二年九月十九日上午九時半

確認選標結果：二零零二年十一月五日下午三時正

開標、遞交樣本及確認選標結果之地點：

南灣大馬路 575、579、585 號財政局大樓地庫演講廳

臨時保證金：

金額：澳門幣壹萬圓正

方式：可以銀行擔保或存款為之；

——銀行擔保應遵照載於公開招標章程附件二之格式；

——而存款之遞交，應註明收款人為澳門特別行政區政府。

查閱承投規則、招標章程及物品清單：

a) 辦公時間內於財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

標書費用：澳門幣五十元正（包括招標章程、承投責任書、需要供應之物品表及有關的電腦磁碟）

b) 或透過本局互聯網下載（網址：<http://www.dsf.gov.mo>）

揀選物品的準則：

價格、交貨期限、貨品質量、過去提供物品的紀錄、商譽、商業所在地等。

截標：

日期及時間：二零零二年八月二十三日中午十二時正

遞交地點：財政局大樓八字樓公物管理廳 809 室

查詢電話：

5990580（伍小姐）或 5990494（鄭小姐）

二零零二年七月二十六日於財政局

購物委員會主席 楊寶儀（財政局代局長）

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

Objectivo: fornecimento de *material de transporte* aos Serviços da RAEM durante o ano de 2003.

Data e hora de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha:

Abertura do concurso: às 15,00 horas do dia 23 de Agosto de 2002;

Entrega das amostras: às 9,30 horas do dia 19 de Setembro de 2002;

Confirmação da escolha: às 15,00 horas do dia 5 de Novembro de 2002.

Local de abertura do concurso, de entrega das amostras e de confirmação da escolha: auditório da cave do edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 575, 579 e 585.

Caução provisória: valor: \$ 10 000,00 (dez mil patacas).

Modo de prestação: caução por garantia bancária ou caução por depósito:

— A garantia bancária deverá seguir o modelo constante do anexo II ao programa do concurso;

— O depósito será efectuado à ordem do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Consulta dos cadernos de encargos, do programa do concurso e das relações de bens:

a) Durante o horário normal de expediente, na sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças;

Preço da proposta: \$ 50,00 (cinquenta patacas) (incluído o programa do concurso, o caderno de encargos, a relação dos artigos e a respectiva disquete informática);

b) Ou através de transferência de ficheiros pela internet, na *home page* da DSF (website: <http://www.dsf.gov.mo>).

Critérios da escolha de bens: preço, prazo de entrega, qualidade, experiência passada respeitante aos bens fornecidos nos anos anteriores, reputação comercial, sede da empresa, etc.

Prazo de entrega da proposta:

Data e horas: até às 12,00 horas do dia 23 de Agosto de 2002;

Local de entrega: sala n.º 809 do Departamento de Gestão Patrimonial, (8.º andar) do edifício Finanças.

Informações: 5 990 580 (Sr.ª Ada Ng) ou 5 990 494 (Sr.ª Angela Kwong).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão de Compras, *Christiana, Ieong Pou Yee*, directora da DSF, substituta.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階首席高級技術員十三缺，經於二零零二年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧宏信	8.86
2.º 莫苑梨	8.83
3.º 李潤松	8.72
4.º 趙不還	8.71
5.º 蔡美莉	8.65
6.º 鄭碧芳	8.62
7.º 麥恆珍	8.62
8.º 何樹榮	8.57
9.º 黃鼎賢	8.53
10.º 黃永生	8.47
11.º 黃保德	8.02
12.º 黃善文	7.94
13.º 譚百強	7.93

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零零二年七月二十二日的批示確認）

二零零二年七月一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代副局長 楊名就

委員：處長 Beatriz Isabel do Rosário

代廳長 劉煜源

（是項刊登費用為 \$1,830.00）

統計暨普查局為填補人員編制資訊領域特別制度職程之第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零二年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA
E CENSOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de treze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tang Van Son	8,86
2.º Mok Iun Lei	8,83
3.º Lei Ion Chong	8,72
4.º Chiu Pat Wan	8,71
5.º Choi Mei Lei aliás Fátima Choi	8,65
6.º Kong Pek Fong	8,62
7.º Mak Hang Chan	8,62
8.º Ho Su Weng	8,57
9.º Wong Teng Yin	8,53
10.º Wong Weng Sang	8,47
11.º Vong Pou Tak	8,02
12.º Vong Sin Man	7,94
13.º Tam Pak Keong	7,93

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2002).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, 1 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector, substituto.

Vogais: Beatriz Isabel do Rosário, chefe de divisão; e

Lao Iok Un, chefe de departamento, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2002:

合格應考人：分
 劉煜源 7.69

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零二年七月二十二日的批示確認)

二零零二年七月一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代副局長 楊名就

委員：廳長 譚振傑

廳長 程綺雲

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

統計暨普查局為填補第一職階顧問高級技術員二缺，經於二零零二年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
 1.º 馬崇光 8.23
 2.º 梁傑雄 7.53

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零二年七月二十二日的批示確認)

二零零二年七月二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代廳長 麥長雯

委員：顧問高級技術員 郭華新

顧問高級技術員 梁慶強

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

Candidato aprovado: valores
 Lao Iok Un 7,69

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2002).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, 1 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Ieong Meng Chao, subdirector, substituto.

Vogais: Tam Chun Kit, chefe de departamento; e

Cheng I Wan, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2002:

Candidatos aprovados: valores
 1.º Ma Song Kuong 8,23
 2.º Leong Kit Hong 7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2002).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Mak Cheong Man, chefe de departamento, substituta.

Vogais: Koc Va San, técnico superior assessor; e

Leong Heng Keong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

勞工暨就業局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

名單

Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，勞工暨就業局現刊登二零零二年第二季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem a Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2002:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門民生協進會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	26/02/2002及 e 21/05/2002	\$ 6,800.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	01/04/2002及 e 20/05/2002	\$ 170,000.00
澳門職工聯盟	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	01/04/2002	\$ 15,000.00
澳門本地工人權益會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	15/04/2002	\$ 10,000.00

二零零二年七月十九日於勞工暨就業局

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 19 de Julho de 2002.

局長 孫家雄

O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

博彩監察暨協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO
DE JOGOS

名單

Lista

博彩監察暨協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階特級督察六缺，經於二零零二年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso e condicionado, para o preenchimento de seis lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2002:

合格應考人：分

1.º Paulo Chung 7.488

2.º 邱志輝 7.433

3.º Manuel Lucas Batalha Ung 7.427

Candidatos aprovados: valores

1.º Paulo Chung 7,488

2.º Yau Chi Fai 7,433

3.º Manuel Lucas Batalha Ung 7,427

合格應考人：分

4.º 李長豪 7,400

5.º U Hong Hong aliás Emílio Botelho dos Santos 7,305

6.º 李少傑 7,238

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年七月二十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零零二年七月二十四日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：處長 張鶴翹

正選委員：處長 林培源

候補委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

Candidatos aprovados: valores

4.º Lei Cheong Hou 7,400

5.º U Hong Hong aliás Emílio Botelho dos Santos 7,305

6.º Lei Siu Kit 7,238

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2002).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 24 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lam Pui Iun, chefe de divisão.

Vogal suplente: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零二年第二季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano 2002:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門廣播電視有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.R.L.	11/04/2002	\$14,777.00	根據電視及聲音廣播服務批給合同而支付之澳門廣播電視有限公司二零零一年度虧損。 Pagamento dos prejuízos registados pela TDM no exercício de 2001 a que se refere o Contrato de Concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora — TDM.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	15/04/2002	\$334,897.80	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。 (01/01/2002-30/03/2002) 。* Bonificação de juros a que se refere o Decreto-Lei n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/01/2002 a 30/03/2002). *
Fábrica de Vestuário Ka Vo (Macau), Limitada	15/04/2002	\$17,187.50	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	15/04/2002	\$11,104.84	同上。 Idem.
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	15/04/2002	\$68,149.66	同上。 Idem.
Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	15/04/2002	\$7,310.60	同上。 Idem.
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	15/04/2002	\$10,425.00	同上。 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	15/04/2002	\$338,377.56	同上。 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	15/04/2002	\$8,527.30	同上。 Idem.
Tipografia Welfare, Limitada	15/04/2002	\$37,500.00	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零二年七月十九日於工商業發展基金

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 19 de Julho de 2002.

行政管理委員會代主席 蘇添平

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$2,378.00)

(Custo desta publicação \$ 2 378,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知，根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，本局將以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制以下空缺的報考人臨時名單張貼於澳門保安部隊事務局大堂。有關開考之公告已刊登於二零零二年七月三日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階首席技術輔導員二缺；

第一職階首席行政文員二缺；

第一職階一等文員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no átrio do edifício desta Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil desta Direcção, cujos anúncios de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

二零零二年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

通告

第 4/2002/DSFSM 號公開競投

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零二年七月二十四日作出的批示，為取得「重型車輛及搶救車」舉行公開競投。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放在兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者可於辦公時間內到上址查閱。如欲取得上述文件，需繳付影印費用。招標程序將於上址進行。

標書必須於二零零二年九月十一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所定之文件外，尚須遞交已繳交臨時保證金\$59,000.00（澳門幣伍萬玖仟元整）之證明文件，而該保證金是以現金方式或銀行擔保方式繳付予澳門保安部隊事務局。倘以現金方式繳交，應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納處。

開標儀式將於二零零二年九月十二日上午十時在兵營斜巷澳門保安部隊事務局內舉行。

二零零二年七月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

按照保安司司長於二零零二年六月十三日的批示，以及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等資訊技術員一缺。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Avisos

Concurso público n.º 4/2002/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 24 de Julho de 2002, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto concurso público para a aquisição de veículos pesados c viatura de auto-pronto-socorro.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento de custo das fotocópias dos referidos documentos, se os quiserem obter.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 11 de Setembro de 2002.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ser efectuada a caução provisória no valor de \$ 59 000,00 (cinquenta e nove mil patacas) à ordem da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. No caso de esta quantia ser efectuada por depósito em dinheiro, deverá sê-lo na Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, pelas 10,00 horas, no dia 12 de Setembro de 2002.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Faz-se público que, por despacho de 13 de Junho de 2002 do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十四條第二款任一項之規定。

3. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷；

d) 任職部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

投考人如屬澳門保安部隊事務局人員，以及上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件已存放在其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫根據同上《通則》第五十二條第二款所指的專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交至位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局轄下行政管理廳人力資源處招聘科。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga referida.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições seguintes:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do mesmo Estatuto;

c) Preencham qualquer das alíneas do n.º 2 do artigo 34.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

3. Documentos a apresentar

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à DSFSM, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recrutamento da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

5. 工作性質

第一職階二等資訊技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性之方法及程序能獨立並盡責地擔任研究及應用之職務。

6. 薪俸

第一職階二等資訊技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一之表三第八級別內所載的350點。

7. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，在知識考試中得分少於五十分者，即被淘汰，不能進入專業面試階段。

甄選方式之評分比例如下：

- 一、筆試——百分之五十；
- 二、專業面試——百分之三十；
- 三、履歷分析——百分之二十。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

- I. 《澳門特別行政區基本法》；
- II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- III. 《澳門公職法律制度》：

a) 重新公佈於一九九七年六月二十三日第二十五期《澳門政府公報》第一組、經修改的第85/89/M號法令；

b) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

IV. 四月二十九日第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局之組織與運作。

5. Conteúdo funcional

Ao técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. Vencimento

O técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 8, vence pelo índice 350 da tabela de índice de vencimento constante do Mapa 3 do Anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional sendo excluídos desta última prova os candidatos que obtiverem classificação inferior a 50% na prova escrita.

Os métodos de selecção são ponderados das seguintes formas:

- a) Prova escrita — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(1) Conhecimento em legislação:

- I. Lei Básica da RAEM;
- II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 85/89/M, republicado, com alterações, no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25, I Série, de 23 de Junho de 1997;

b) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

IV. Regulamento Administrativo n.º 9/2002, de 29 de Abril de 2002 (Organização e funcionamento da DSFSM).

(2) 專業知識：

- Cliente/Server 與 Web 應用程式開發；
- 以 Delphi、Delphi/400、SQL、COBOL、JAVA 與 ASP 編寫程式；
- 伺服器 IBM AS/400、COMPAQ Nonstop Himalaya 與 Windows 2000；
- 資料庫 DB/400、Nonstop SQL 與 MS SQL Server；
- 網絡保安；
- LAN 及 WAN 的網絡架設、管理及操作；
- 內聯網及國際互聯網。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級資訊技術員 顏穎

正選委員：二等高級技術員 蔡永興

一等資訊技術員 楊鳳章

候補委員：海關副警司 江慧儀

二等高級技術員 陳其專

二零零二年七月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$6,335.00）

按照保安司司長於二零零二年四月九日及六月二十五日的批示，以及根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等資訊督導員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於

(2) Conhecimento profissional:

- Desenvolvimento das aplicações de Cliente/Servidor e Web;
- Programação com Delphi, Delphi/400, SQL, COBOL, JAVA e ASP;
- Servidores de IBM AS/400, COMPAQ Nonstop Himalaya e Windows 2000;
- Base de dados DB/400, Nonstop SQL e MS SQL Server;
- Segurança de redes;
- Arquitectura, administração e operações das redes LAN e WAN;
- Intranet e Internet.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão no aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes no ETAPM em vigor.

10. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ngan Weng, técnica superior de informática assessora.

Vogais efectivos: Choi Wing Hing Kenny, técnico superior de 2.ª classe; e

leong Fong Cheong, técnico de informática de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kong Wai Yi, subcomissária da SA; e

Chan Kei Chun, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 6 335,00)

Faz-se público que, por despachos de 9 de Abril e de 25 de Junho de 2002 do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três vagas de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candida-

《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 符合根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十五條第二款任一項之規定。

3. 應遞交的文件

與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的認可之學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 任職部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

投考人如屬澳門保安部隊事務局人員，以及上述a)、b)和d)項所指的文件已存放在其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考人須填寫根據同上《通則》第五十二條第二款所指的專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交至位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局轄下行政管理廳人力資源處招聘科。

5. 工作性質

第一職階二等資訊督導員須具從學歷及專業資格中理論及實

turas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas referidas.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as condições seguintes:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do mesmo Estatuto;

c) Preencham qualquer das alíneas do n.º 2 do artigo 35.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

3. Documentos a apresentar

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Cópias dos documentos comprovativos das habilitações académicas notarialmente reconhecidas e profissionais exigidas;
- c) Nota curricular;
- d) Registo biográfico emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à DSFSM, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do mesmo Estatuto, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recrutamento da Divisão de Recursos Humanos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

5. Conteúdo funcional

Ao assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no

踐性之技術知識，以便以對方法及程序之認識或配合為基礎，擔任既定指令中之技術應用執行性職務。

6. 薪俸

第一職階二等資訊督導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一之表三第七級別內所載的260點。

7. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，在知識考試中得分少於五十分者，即被淘汰，不能進入專業面試階段。

甄選方式之評分比例如下：

一、筆試——百分之五十；

二、專業面試——百分之三十；

三、履歷分析——百分之二十。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 重新公佈於一九九七年六月二十三日第二十五期《澳門政府公報》第一組、經修改的第85/89/M號法令；

b) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

IV. 四月二十九日第9/2002號行政法規——澳門保安部隊事務局之組織與運作。

(2) 專業知識：

- 伺服器 IBM AS/400 及 Windows 2000；

conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos obtidos através de habilitação académica e profissional.

6. Vencimento

O assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 7, vence pelo índice 260 da tabela de índice de vencimento constante do Mapa 3 do Anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

7. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, sendo excluídos desta última prova os candidatos que obtiverem classificação inferior a 50% na prova escrita.

Os métodos de selecção são ponderados das seguintes formas:

a) Prova escrita — 50%;

b) Entrevista profissional — 30%; e

c) Análise curricular — 20%.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a classificação de serviço, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(1) Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 85/89/M, republicado, com alterações, no *Boletim Oficial* de Macau n.º 25, I Série, de 23 de Junho de 1997;

b) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

IV. Regulamento Administrativo n.º 9/2002, de 29 de Abril de 2002 (Organização e funcionamento da DSFSM).

(2) Conhecimento profissional:

— Servidores de IBM AS/400 e Windows 2000;

- 資料庫 DB/400 及 MS SQL Server ;
- 網絡保安 ;
- LAN 及 WAN 的網絡架設、管理及操作 ;
- 內聯網及國際互聯網 ;
- Client/Server 及 Web 資訊系統之開發 ;
- 以 Delphi 、 SQL 、 COBOL 、 JAVA 及 ASP 編寫程序。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

10. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級資訊技術員 鄭志強

正選委員：首席資訊技術員 敖國廉

二等文案 黃健

候補委員：二等技術員 蕭結德

一等技術輔導員 Diana da Luz Vicente

二零零二年七月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 \$6,247.00）

- Base de dados DB/400 e MS SQL, Server;
- Segurança de redes;
- Arquitectura, administração e operações das redes LAN e WAN;
- Intranet e Internet;
- Desenvolvimento dos Sistemas Informáticos de Cliente/ Servidor e Web;
- Programação com Delphi, SQL, COBOL, JAVA e ASP.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão no aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes no ETAPM em vigor.

10. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Afonso de Santa Maria, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Ngou Kuok Lim, técnico de informática principal; e

Wong Kin, letrada de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Sio Kit Tak, técnico de 2.ª classe; e

Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 6 247,00)

文化局

通告

因本局文誤，刊登於二零零二年六月二十六日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》有關為填補第一職階一等技術輔導員九缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的應考人評核名單之中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“…李家慧…”

應改為：“…李嘉慧…”。

二零零二年七月二十五日於文化局

局長 何麗鑽

（是項刊登費用為 \$744.00）

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a versão chinesa da lista dos classificados ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, a seguir se rectifica:

Onde se lê: «... 李家慧 ...»

deve ler-se: «... 李嘉慧 ...».

Instituto Cultural, aos 25 de Julho de 2002.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金現公佈二零零二年第二季度之財政贊助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2002:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	資助舉辦“2002澳門櫥窗設計比賽”的費用。 Apoio financeiro para a realização do concurso de «Design de Decoração da Montra das Lojas em Macau».	25/03/2002	\$ 50,000.00
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores de Marítima e Terrestre da Barra de Macau	資助於天后娘媽寶誕期間演戲的費用。 Apoio financeiro para a organização de espectáculos de ópera chinesa, por ocasião da Festa Patrona dos Pescadores «Deusa A-Ma».	15/04/2002	\$ 10,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	資助恭祝譚公寶誕公演粵劇的費用。 Apoio financeiro para a festa de «Pagodes Tam Cong».	15/04/2002	\$ 10,000.00
澳門松山扶輪青年服務團 Rotaract Club of Guia	資助舉辦“新紀元青年交流會”活動的費用。 Apoio financeiro para a realização da conferência subordinada ao lema «Nova Geração».	15/04/2002	\$ 5,000.00
十月初五街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	資助舉辦“十月坊眾賀康公、敬老聯歡晚會”的費用。 Apoio financeiro para a realização de um jantar para os idosos.	03/06/2002	\$ 5,000.00

二零零二年七月二十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會主席：局長 安棟樑

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Julho de 2002.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *João Manuel Costa Antunes*, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Listas

為填補旅遊學院人員編制內技術員組別第一職階一等技術員三缺，經於二零零二年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de

政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告，現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

1. 李潔荷；
2. 聶靄璵；
3. 黃炎權。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十四日於旅遊學院

典試委員會：

主席：代副院長 甄美娟

第一委員：技術暨學術輔助部代處長 朱振榮

第二委員（候補委員）：旅業及酒店業學校校長
Diamantina do R.Sá Coimbra

（是項刊登費用為 \$1,321.00）

為填補旅遊學院人員編制內高級技術人員組別第一職階首席高級技術員三缺，經於二零零二年七月十日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告，現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

1. 朱振榮；
2. 甄美娟；
3. 林英傑。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十五日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

第一委員：行政暨財政輔助部科長 馮若華

第二委員（候補委員）：望廈迎賓館館長 王美清

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002:

Candidatos admitidos:

1. Lei Kit Ho;
2. Nip Kuok Ieng;
3. Wong Im Kun.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Instituto de Formação Turística, aos 24 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente, substituta.

Primeiro vogal: Chu Chan Weng, chefe SATA, substituta.

Segundo vogal (vogal suplente): Diamantina do R. Sá Coimbra, directora da ETIH.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002:

Candidatos admitidos:

1. Chu Chan Weng;
2. Ian Mei Kun;
3. Lam Ieng Kit.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Julho de 2002.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Primeiro vogal: Fong Ieok Wa, chefe de secção do SAAF.

Segundo vogal (vogal suplente): Wong Mei Cheng, directora da PMH.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行有關給予私人及私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，文化基金現公佈二零零二年第二季度獲資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 2.º trimestre do ano de 2002:

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
I) 第二季度活動津貼： Concessão de subsídio para actividades, relativo ao 2.º trimestre:		
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	25.01.2002	\$ 8,000.00
澳門聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	25.01.2002	\$ 7,000.00
樂怡曲藝會 Associação de Música Chinesa Ngok I	25.01.2002	\$ 7,000.00
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	25.01.2002	\$ 15,000.00
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	25.01.2002	\$ 3,000.00
澳門勝意曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	25.01.2002	\$ 3,000.00
群康曲藝社 Associação de Música Kuan Hóng	25.01.2002	\$ 3,000.00
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	25.01.2002	\$ 3,000.00
風華曲藝社 Associação Musical Fong Wa	25.01.2002	\$ 3,000.00
澳門銀聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ngan Sing de Macau	25.01.2002	\$ 3,000.00
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	25.01.2002	\$ 7,000.00
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores de Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	25.01.2002	\$ 15,000.00
澳門音樂工作室 Atelier de Música de Macau	25.01.2002	\$ 5,000.00
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	25.01.2002	\$ 15,000.00
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	25.01.2002	\$ 7,000.00
港澳中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	25.01.2002	\$ 10,000.00
石頭公社——藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pêdra	25.01.2002	\$ 20,000.00

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25.01.2002	\$ 12,500.00
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	25.01.2002	\$ 5,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	25.01.2002	\$ 25,000.00
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	25.01.2002	\$ 15,000.00
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	25.01.2002	\$ 15,000.00
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	25.01.2002	\$ 10,000.00
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	25.01.2002	\$ 3,000.00
澳門愛樂協會 Associação de Filarmónica de Macau	25.01.2002	\$ 15,000.00
澳門中國語文學會 Associação de Literatura Chinesa de Macau	25.01.2002	\$ 20,000.00
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	25.01.2002	\$ 4,000.00
澳門音樂曲藝團 Associação de Ópera Chinesa de Macau	25.01.2002	\$ 3,000.00
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	25.01.2002	\$ 30,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	25.01.2002	\$ 2,000.00
澳門教育文化藝術協會 Associação de Educação, Cultura e Arte de Macau	25.01.2002	\$ 10,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	25.01.2002	\$ 20,000.00
澳門羅梁體育總會 Associação Desportiva do Leão Acordado «Lo Leong»	25.01.2002	\$ 15,000.00
II) 文化活動津貼：		
Subsídio para apoio de actividades culturais:		
鄭一笑曲藝社——資助舉辦“曲藝研習班”。	01.03.2002	\$ 4,000.00
Associação de Centro Música Kwong Iat Sio de Macau — Subsídio para a realização de curso de formação de Ópera Chinesa.		
澳門廣告學會——資助出版兩本刊物“廣告風”及“中、港、澳電視廣告之比較與探索”。	01.03.2002	\$ 10,000.00
Macau Advertising Association — Subsídio para publicação de duas revistas.		
澳門緬華互助會——資助舉辦“第七屆澳門緬華潑水節”。	28.03.2002	\$ 30,000.00
Macau Myanmar Overseas Chinese Association — Subsídio para a realização do 7.º Festival da Água.		

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門大學學生會——資助舉辦“紀念「五四運動」八十三週年系列活動”。 Associação de Estudantes da Universidade de Macau — Subsídio para a realização da uma série de actividades em comemoração do 83.º Aniversário do Movimento de 4 de Maio.	28.03.2002	\$ 10,000.00
陳志亮——資助在葡萄牙進修期間的住宿及膳食費用。 Chan Chi Leong — Concessão de um subsídio de alojamento e alimentação no período de estudo em Portugal.	28.03.2002	\$ 3,000.00
斐保羅——資助往北京參加「2002中國真維斯杯休閒裝設計大賽」。 Paulo de Senna Fernandes — Concessão de um subsídio para participação num concurso dos vestuários 2002.	28.03.2002	\$ 3,000.00
明愛幼稚園——資助舉辦澳門一天遊活動。 Jardim Infantil da Cáritas — Subsídio para a realização de actividade turística de um dia em Macau.	04.04.2002	\$ 8,984.00
澳門培正中學——資助往廈門參加「海峽兩岸少數民族兒童音樂舞蹈聯歡活動」。 Escola Secundária Pui Ching — Concessão de um subsídio para participação na actividade comemorativa das crianças de minoria dos Dois Lados do Estreito em Xiamen.	12.04.2002	\$ 10,000.00
澳門展貿協會——資助舉辦“澳門旅遊及會展業發展探索”相關主題的研討會。 Associação de Comércio e Exposições de Macau — Subsídio para a realização de conferência sobre os temas relacionados com o desenvolvimento e exploração de turismo e do Sector de Exposição e Convenção de Macau.	18.04.2002	\$ 8,000.00
澳門中山同鄉聯誼會——資助舉辦慶祝成立十六週年會慶活動。 Associação dos Contrerrâneos de Chong San — Subsídio para a realização das actividades comemorativas no âmbito do 16.º aniversário da Associação.	18.04.2002	\$ 8,000.00
李漢昌——資助出版個人創作專輯。 Lei Hon Cheong — Subsídio para a publicação de um catálogo das suas próprias obras.	18.04.2002	\$ 10,000.00
澳門婦女聯合會——資助舉辦“六一全澳兒童畫展”。 Associação das Senhoras Democráticas de Macau — Subsídio para a realização da Exposição da Pintura do Dia Mundial da Criança.	26.04.2002	\$ 10,000.00
澳門中國哲學會——資助舉辦“科學精神與人文精神”研討會。 Associação de Filosofia da China em Macau — Subsídio para a realização de uma conferência sobre «Espírito Científico e Humano».	26.04.2002	\$ 20,000.00
華僑報——資助舉辦“六一兒童節園遊會”。 Jornal Va Kio — Subsídio para a realização da Festa do Dia Mundial da Criança.	26.04.2002	\$ 8,000.00
胡國年——資助前往北京參加“中國戲劇WTO研討會”。 Wu Kuok Nin — Concessão de subsídio para participação numa conferência sobre «Teatro da China WTO» em Pequim.	03.05.2002	\$ 2,500.00
晴軒劇社——資助舉辦話劇“專業社團”。 Clube Dramático Cheng Hin — Subsídio para a realização da Ópera «Associação Profissional»	17.05.2002	\$ 10,000.00
廖國璋——資助往香港藝藝學院修讀2002年度音樂課程的學費及交通費。 Lio Kuok Wai — Concessão de um subsídio de propina e viagem para a frequência de um curso de música em Hong Kong.	30.05.2002	\$ 40,000.00
濠江青年商會——資助舉辦“2002年度全澳文化遺產推廣計劃”。 Hou Kong Junior Chamber — Subsídio para a realização do «Programa de Divulgação do Património Cultural de Macau do ano 2002».	07.06.2002	\$ 240,000.00
André Corrêa d'Almeida —— 資助在葡國及澳門出版CD唱片“Mares da China”。 André Corrêa d'Almeida — Subsídio para a publicação do disco «Mares da China» em Portugal e Macau.	07.06.2002	\$ 10,000.00

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門沙龍影藝會——資助舉辦攝影展及攝影講座。 Associação de Salão Fotográfico de Macau — Subsídio para a realização de exposição e seminário fotográficos.	07.06.2002	\$ 18,000.00
澳門綜藝攝影會——資助舉辦第三屆“澳門、大連、西藏三地攝影展”。 Associação de Arte Fotográfica Multi-Media de Macau — Subsídio para a realização da 3.ª Exposição Fotográfica sobre Macau, Tibete e Dalian.	07.06.2002	\$ 10,000.00
III) 學術研究獎學金： Bolsa de investigação:		
Patrizia Carioti —— 第4期及第5期月津貼。 Patrizia Carioti — 4.ª e 5.ª mensalidades.	18.01.2002	\$ 15,390.00
Armando José Gonçalves Sabrosa —— 第6、7期月津貼及報銷研究經費。 Armando José Gonçalves Sabrosa — 6.ª e 7.ª mensalidades e reembolso do Fundo de Investigação.	08.02.2002	\$ 16,103.00
譚達先 —— 第6期及第7期月津貼。 Tam Tat Sin — 6.ª e 7.ª mensalidades.	08.02.2002	\$ 15,390.00
張廷茂 —— 第6期及第7期月津貼。 Zhang TingMao — 6.ª e 7.ª mensalidades.	08.02.2002	\$ 14,706.00
總計 Total		\$ 873,573.00

二零零二年七月二十四日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 24 de Julho de 2002.

文化基金行政管理委員會主席 何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ho Lai Chun da Luz*.

(是項刊登費用為 \$7,741.00)

(Custo desta publicação \$ 7 741,00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

澳門格蘭披治大賽車委員會

Anúncios

公 告

澳門格蘭披治大賽車委員會宣佈，根據社會文化司司長於二零零二年七月八日作出的批示，現就向第四十九屆澳門格蘭披治大賽車提供服務作公開競投，澳門特別行政區擬判給：

為第四十九屆澳門格蘭披治大賽車購買金屬防撞欄與有關物料配件。

有關招標計劃和投承規則存於友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，有意者於辦公時間內到上址查詢，招標程序於上址進行。

A Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de 8 de Julho de 2002, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberto concurso público para o fornecimento a seguir mencionado, referente ao 49.º Grande Prémio de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau pretende adjudicar:

Fornecimento de barreiras metálicas de protecção e respectivos acessórios sobressalentes destinados ao 49.º Grande Prémio de Macau.

O respectivo programa de concurso e caderno de encargos encontram-se patentes na Comissão do Grande Prémio de Macau, onde correrá o processo de concurso, sita no Edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, n.º 207, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente.

標書應於二零零二年八月十五日下午五時前遞交位於友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。

提交標書時，應同時繳交 \$50,000.00（澳門幣伍萬元）的臨時保證金。

開標儀式將於二零零二年八月十六日下午三時三十分位於友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓之澳門格蘭披治大賽車委員會進行。

臨時保證金和確定保證金的存款可透過大西洋銀行，以註明收款人為旅遊基金之收入的方式繳交、或直接往旅遊局行政暨財政處之旅遊基金繳交或以銀行擔保方式繳交。

二零零二年七月十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,762.00）

澳門格蘭披治大賽車委員會宣佈，按照社會文化司司長於二零零二年七月十四日頒佈之批示，現就“第四十九屆澳門格蘭披治大賽車傳媒顧問服務”作公眾諮詢，澳門特別行政區擬作出有關之批給。

“第四十九屆澳門格蘭披治大賽車傳媒顧問服務”之競投總價格不得超過 \$650,000.00（澳門幣六十五萬元）。

有關之諮詢計劃和投承規則存於澳門友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓一樓之澳門格蘭披治大賽車委員會，有意者可於辦公時間內到上址查詢。

諮詢計劃書應於二零零二年八月十五日下午一時前遞交位於澳門友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓一樓之澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標儀式將於二零零二年八月十六日上午十時三十分在位於澳門友誼大馬路 207 號，格蘭披治賽車大樓一樓之澳門格蘭披治大賽車委員會舉行。

二零零二年七月二十九日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

As propostas deverão ser entregues até às 17,00 horas do dia 15 de Agosto de 2002, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, n.º 207.

Com a proposta deve ser apresentada caução provisória no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

O acto público do concurso realizar-se-á na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, n.º 207, pelas 15,30 horas do dia 16 de Agosto de 2002.

Os depósitos em dinheiro correspondentes à caução provisória e à caução definitiva deverão ser efectuados à ordem das Receitas do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino ou directamente no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, podendo ainda ser efectuadas mediante garantia bancária.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 19 de Julho de 2002.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

A Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho de 14 de Julho de 2002, do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, se encontra aberta a consulta pública para o Serviço de Consultadoria para a Área de Comunicação Social do 49.º Grande Prémio de Macau, que a Região Administrativa Especial de Macau pretende adjudicar.

O preço global para a aquisição de serviços referentes ao Serviço de Consultadoria para a Área de Comunicação Social do 49.º Grande Prémio de Macau não poderá ser superior a \$ 650 000,00 (seiscentas e cinquenta mil patacas).

O respectivo programa de consulta e caderno de encargos encontram-se patentes na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, n.º 207, Macau, onde poderão ser examinados, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente. As propostas deverão ser entregues até às 13,00 horas do dia 15 de Agosto de 2002, no Edifício do Grande Prémio, Avenida da Amizade, n.º 207, 1.º andar, Macau.

O acto público da abertura das propostas da consulta realizar-se-á na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, Avenida da Amizade, n.º 207, Macau, pelas 10,30 horas do dia 16 de Agosto de 2002.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 29 de Julho de 2002.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

土地工務運輸局

公告

“大炮台接駁通道”建造承包工程
公開招標競投

1. 招標實體：澳門土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門炮兵巷。
4. 承攬工程目的：興建一座有蓋通道以連接大炮台與望德堂區。
5. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
6. 承攬類型：以系列價金承攬。
7. 臨時擔保：\$500,000.00（澳門幣伍拾萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 最長工期：本工程之工期不可超過十個月。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
12. 交標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。
截止日期及時間：二零零二年八月二十六日（星期一）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。
日期及時間：二零零二年八月二十七日（星期二）約上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷地點、日期及時間：
地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para arrematação da empreitada
«Acesso de Ligação à Fortaleza do Monte»

1. Entidade que põe a obra a concurso: DSSOPT de Macau.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Travessa dos Artilheiros, Macau.
4. Objecto da empreitada: construção de um acesso com cobertura para ligar a Fortaleza do Monte e Bairro de S. Lázaro.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
7. Caução provisória: \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
9. Preço base: não há.
10. Prazo máximo: o prazo máximo para a execução desta empreitada é de dez meses.
11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, r/c;
Dia e hora limite: dia 26 de Agosto de 2002 (segunda-feira), às 17,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 4.º andar;
Dia e hora: dia 27 de Agosto de 2002 (terça-feira), pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Local, dia e hora para exame do processo:
Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為\$520.00（澳門幣伍佰貳拾元整）。

時間：辦公時間內。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：40%；

——材料：30%；

——施工計劃：10%；

——合理工期：10%；

——同類型之施工經驗：10%。

16. 附加的說明文件：由二零零二年八月十二日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓二樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零二年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,158.00）

*旅遊學院新校舍建造承包工程
公開招標競投*

1. 招標方式：公開招標。

2. 施工地點：位於望廈炮台斜坡。

3. 承攬工程目的：建造一座新的旅遊學院教學大樓。

4. 最長施工期：十個月。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

6. 承攬類型：以系列價金承攬。

7. 臨時擔保：\$1,000,000.00（澳門幣壹佰萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

Na Secção de Contabilidade destes Serviços poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 520,00 (quinhentas e vinte patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Material: 30%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Prazo de execução razoável: 10%; e

— Experiência em obras semelhantes: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 12 de Agosto de 2002 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

Concurso público para arrematação da empreitada de «Novo Edifício Escolar do Instituto de Formação Turística»

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. Local de execução da obra: sita na rampa do Forte de Mong Há.

3. Objecto da empreitada: construção de um novo edifício escolar do Instituto de Formação Turística.

4. Prazo máximo de execução: dez meses.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

7. Caução provisória: \$ 1 000 000,00 (um milhão de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

截止日期及時間：二零零二年八月二十七日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零零二年八月二十八日（星期三）上午九時三十分。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為 \$770.00（澳門幣柒佰柒拾元整）。

時間：辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 50%；

——合理工期 10%；

——施工計劃 5%；

——材料 25%；

——同類型之施工經驗及質量 10%。

15. 附加的說明文件：由二零零二年八月十九日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零二年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$2,995.00）

澳門運動場之停車場建造承包工程

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。

2. 施工地點：位於氹仔澳門運動場與奧林匹克游泳池接壤的一幅土地。

Local: Secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 27 de Agosto de 2002 (terça-feira), às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 28 de Agosto de 2002 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Na Secretaria da DSSOPT (r/c), poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 770,00 (setecentas e setenta patacas), por exemplar.

Horário: horário de expediente.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos: 5%;

— Material: 25%; e

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.º 32-36, 3.º andar, a partir de 19 de Agosto de 2002 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 2 995,00)

Concurso público para arrematação da empreitada
do «Silo do Estádio de Macau»

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. Local de execução da obra: no terreno entre o Estádio de Macau e a Piscina Olímpica.

3. 承攬工程目的：建造一座六層高之停車場。

4. 最長施工期：八個月。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

6. 承攬類型：以系列價金承攬。

7. 臨時擔保：\$1,500,000.00（澳門幣壹佰伍拾萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

截止日期及時間：二零零二年八月二十一日（星期三）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零二年八月二十二日（星期四）上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$2,380.00（澳門幣貳仟叁佰捌拾元整）。

時間：辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價45%；

——合理工期15%；

——施工計劃15%；

——材料15%；

——同類型之施工經驗及質量10%。

3. Objecto da empreitada: construção de um silo com seis pisos.

4. Prazo máximo de execução: oito meses.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

7. Caução provisória: \$ 1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução, aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 21 de Agosto de 2002 (quarta-feira), às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

Dia e hora: dia 22 de Agosto de 2002 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Na Secretaria da DSSOPT (r/c), poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 2 380,00 (duas mil trezentas e oitenta patacas) por exemplar.

Horário: horário de expediente.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

—— Preço razoável: 45%;

—— Prazo de execução razoável: 15%;

—— Plano de trabalhos: 15%;

—— Material: 15%; e

—— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 10%.

15. 附加的說明文件：由二零零二年八月十三日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零二年七月三十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺，以通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。有關公告已刊登於二零零二年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十二日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$979.00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零零二年七月十日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 13 de Agosto de 2002 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 31 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 22 de Julho de 2002.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 10 de Julho de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年七月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Julho de 2002.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

環 境 委 員 會

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零二年第二季度的資助名單：

CONSELHO DO AMBIENTE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2002:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	9/1/2002	\$1,000.00	慈善餐會券。 Inscrição de um jantar da caridade.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	6/3/2002	\$3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariar fundos.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	27/3/2002	\$3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariar fundos.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	1/3/2002	\$12,500.00	社區綠化角比賽。 Concurso «O Melhor Canto Verde das Insti- tuições Comunitárias».
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Ma- cau	1/3/2002	\$15,000.00	環保親子同樂日。 Convívio da Juventude sobre a protecção am- biente.
濠江青年商會 Hou Kong Junior Chamber	1/3/2002	\$3,570.00	環保愛心顯曙光。 Luz verde ilumina «Aurora».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/4/2002	\$1,000.00	綠色社區 環保生活 競技活動。 «Comunidade verde vida ecológica» jogos.
澳門婦女聯合會 Associação das Senhoras Democráticas de Ma- cau	30/4/2002	\$1,000.00	綠色社區 環保生活 競技活動。 «Comunidade verde vida ecológica» jogos.
澳門中華學生聯合總會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau	30/4/2002	\$1,000.00	綠色社區 環保生活 競技活動。 «Comunidade verde vida ecológica» jogos.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	30/4/2002	\$1,000.00	綠色社區 環保生活 競技活動。 «Comunidade verde vida ecológica» jogos.

二零零二年七月十九日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓莊

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

Conselho do Ambiente, aos 19 de Julho de 2002.

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)